



SELBY ENGINEERING & LIFTING SAFETY LTD.

Lifting Equipment and Height Safety Specialists

www.liftingsafety.co.uk sales@liftingsafety.co.uk

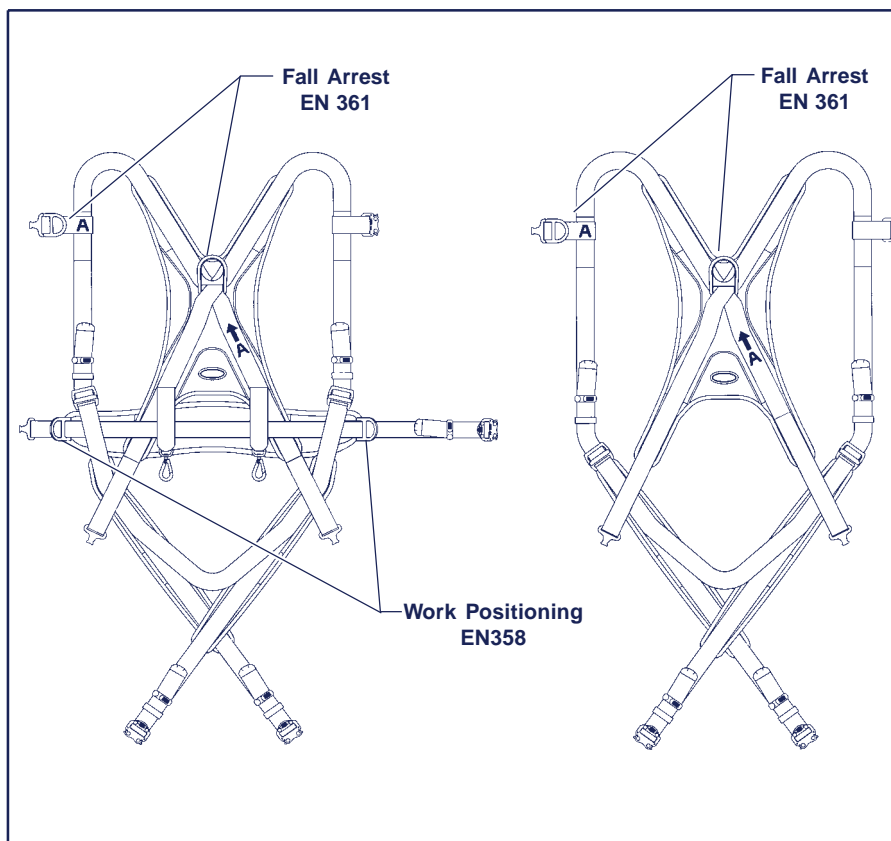
Tel: +44 (0) 1977 684 600 Fax: +44 (0) 1977 685 300



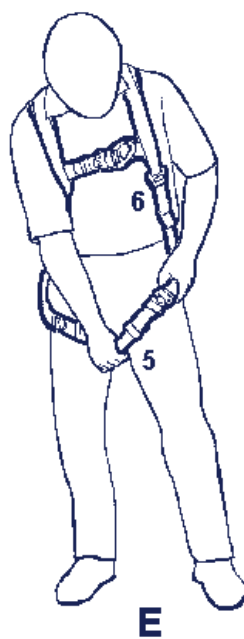
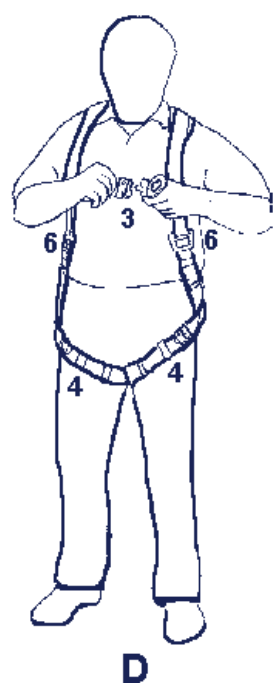
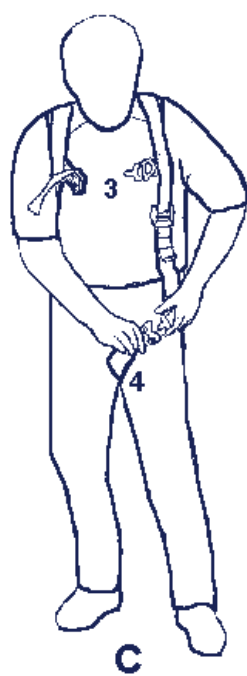
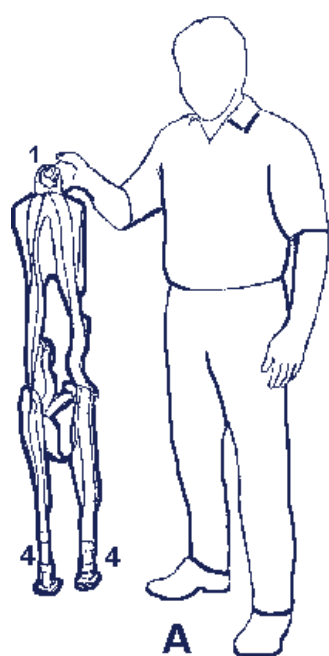
GB
D
S
I

NL
E
CZ
DK
FIN
F
N
GR

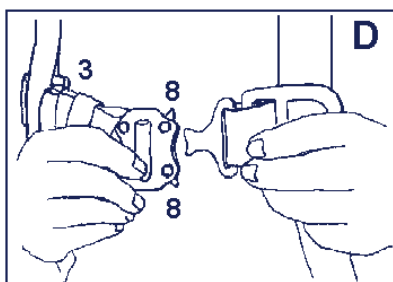
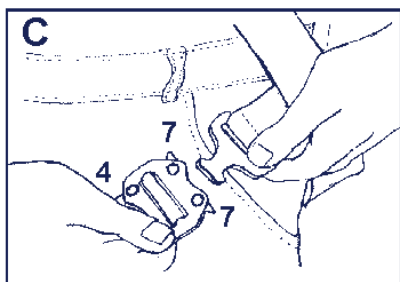
READ PRODUCT INFORMATION BOOKLET BEFORE USING THIS EQUIPMENT
LESEN SIE DIE PRODUKTINFORMATION VOR GEBRAUCH DIESER AUSRÜSTUNG
LÄS PRODUKTINFORMATIONSBROSCHYREN INNAN ANVÄNDNINGEN AV DENNA UTRUSTNING!
PRIMA DELL'USO DELLA PRESENTE ATTREZZATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL DEPLIANT INFORMATIVO DEL PRODOTTO
LEES ALVORENS DEZE UITRUSTING TE GEBRUIKEN EERST HET PRODUKT INFORMATIE BOEKJE
LEER EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DEL ARTICULO ANTES DE USAR ESTE EQUIPO
PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ PŘEČTĚTE SI TUTO PŘÍRUČKU O VÝROBKU
LÆS BROCHUREN MED PRODUKTOPLYSNINGER, FØR DE BRUGER DETTE Udstyr
LUE TUOTEINFORMAATIO ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖONOTTOA
LISEZ LA BROCHURE D'INFORMATIONS SUR LE PRODUIT AVANT D'UTILISER CE MATÉRIEL
DU MÅ LESE PRODUKTINFORMASJONSHEFTET FØR DU BRUKER DETTE UTSTYRET
ΔΙΑΒΑΣΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ



USER INSTRUCTIONS



GB	READ PRODUCT INFORMATION BOOKLET BEFORE USING THIS EQUIPMENT
D	LESEN SIE DIE PRODUKTINFORMATION VOR GEBRAUCH DIESER AUSRÜSTUNG
S	LÄS PRODUKTINFORMATIONSBROSCHYREN INNAN ANVÄNDNINGEN AV DENNA UTRUSTNING!
I	PRIMA DELL'USO DELLA PRESENTE ATTREZZATURA, SI PREGA DI LEGGERE ATTENTAMENTE IL DEPLIANT INFORMATIVO DEL PRODOTTO
NL	LEES ALVORENS DEZE UTRUSTING TE GEBRUIKEN EERST HET PRODUKT INFORMATIE BOEKJE
E	LEER EL LIBRO DE INSTRUCCIONES DEL ARTICULO ANTES DE USAR ESTE EQUIPO
CZ	PŘED POUŽITÍM TOHOTO ZAŘÍZENÍ PŘEČTĚTE SI TUTO PŘÍRUČKU O VÝROBKU
DK	LÆS BROCHUREN MED PRODUKTOPLYSNINGER, FØR DE BRUGER DETTE Udstyr
FIN	LUE TUOTEINFORMAATIO ENNEN TÄMÄN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA
F	LISEZ LA BROCHURE D'INFORMATIONS SUR LE PRODUIT AVANT D'UTILISER CE MATÉRIEL
N	DU MÅ LESE PRODUKTINFORMASJONSHEFTET FØR DU BRUKER DETTE UTSTYRET
GR	ΔΙΑΒΑΣΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΤΟΥ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ



GB

PUTTING ON THE HARNESS:

- A** Pick up the harness by the back D-ring (1). Ensure the straps are not twisted.
- B** Pass arms through the shoulder straps (2) keeping the chest strap (3) with quick connect buckle to the front.
- C** Draw the leg straps (4) between the legs and connect the respective quick connect buckles by inserting the tab of each buckle into its' socket. You will hear a click when the tab engages. Pull the free end of the strap (5) away from the buckle to make a snug fit around each thigh. To loosen the leg strap, pull the yellow plastic part of the buckle away from the leg to allow the strap to pull through the buckle. To release the buckle, press the silver-colored tabs (7) on the buckle towards each other with one hand, while pulling on the buckle tab with the other hand.
- D** Fasten the chest strap (3) by inserting the tab into the socket of the quick connect buckle. You will hear a click when the tab engages. The Chest strap should be 150mm down from the top of shoulders. Pass excess strap through the loop keepers. The strap may be tightened to a snug fit by pulling the free strap end to the left (away from the buckle). To loosen the chest strap, pull the yellow plastic part of the buckle away from the body to allow the strap to pull through the buckle. To release the buckle, press the silver-colored tabs (8) on the buckle towards each other with one hand, while pulling on the buckle tab with the other hand.
- E** Adjust shoulder straps (2) to a snug fit by pulling excess strap through the parachute buckles (6) on each side of the harness.

The ExoFit™ harness is also available with an integral work positioning belt with side D rings, which are for work positioning purposes only to EN358.

Recommended Accessories: EN341 Descender, EN353 Guided Type Fall Arresters, EN534 Lanyards, EN355 Shock Absorbers, EN360 Fall Arrest Devices, EN363 Fall Arrest Systems, EN362 Connectors

D

RICHTIGES ANLEGEN DES AUFFANGGURTES

- A Fassen Sie den Auffanggurt am hinteren D-Ring (1) an und heben Sie ihn hoch. Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind.
- B Strecken Sie die Arme durch die Schultergurte (2), wobei sich der Brustgurt (3) mit der Schnellschloss-Schnalle vorne befinden muss.
- C Ziehen Sie die Beingurte (4) zwischen den Beinen hindurch und schließen Sie die jeweilige Schnellschloss-Schnalle, indem Sie die Lasche in die Schnalle einrasten lassen. Beim Einrasten der Lasche ist ein Klicken zu hören. Ziehen Sie das freie Ende des Gurtes (5) von der Schnalle weg, bis der Gurt bequem um den Oberschenkel passt. Um den Beingurt zu lockern, ziehen Sie das gelbe Kunststoffteil der Schnalle vom Bein weg, so dass der Gurt durch die Schnalle gezogen wird. Zum Lösen der Schnalle drücken Sie die silberfarbenen Laschen (7) an der Schnalle mit einer Hand zusammen, während Sie die Gürtellache mit der anderen Hand herausziehen.
- D Befestigen Sie den Brustgurt (3), indem Sie die Lasche in die Schnellschloss-Schnalle stecken.

Beim Einrasten der Lasche ist ein Klicken zu hören. Der Brustgurt sollte sich 15 cm unterhalb der Schultern befinden. Führen Sie den überschüssigen Gurt durch die Gürtelschlingen. Ziehen Sie das freie Gurtende nach links (von der Schnalle weg), bis der Gurt bequem sitzt. Um den Brustgurt zu lösen, ziehen Sie das gelbe Kunststoffteil der Schnalle vom Körper weg, so dass der Gurt durch die Schnalle gezogen wird. Zum Lösen der Schnalle drücken Sie die silberfarbenen Laschen (8) an der Schnalle mit einer Hand zusammen, während Sie die Gürtellache mit der anderen Hand herausziehen.

- E Stellen Sie die Schultergurte (2) auf eine bequeme Länge ein, indem Sie den überschüssigen Gurt durch die Fallschirmschnallen (6) an beiden Seiten des Auffanggurtes ziehen.

Der Exofit Auffanggurt ist ebenfalls erhältlich mit integriertem Arbeitsplatz-Positionierungsgurt und seitlichen D-Ringen, die nur zu Arbeitsplatz-Positionierungszwecken gemäß EN358 dienen.

Empfohlene Zubehörteile: EN341 Absellgeräte, EN353 Mitlaufende Auffanggeräte, EN354 Karabinerhaken, EN355 Falldämpfer, EN360 Höhensicherungsgeräte, EN362 Verbindungselemente.

S

HUR SELEN TAS PÅ

- A Greppa selens bakre D-ring (1) och lyft upp selen, säkerställande att banden inte är vridna.
- B Trä armarna genom axelbanden (2), hållande bröstbandet (3) framför kroppen och fäst snabbspännet.
- C Dra benbanden (4) mellan benen och trä spännena i sina respektive snabbspännen genom att sticka in vardera låstungen i sin sockel. Det hörs ett klickande ljud när låstungen greppar. Dra undan den fria änden av bandet (5) från spännet för god passning mot vardera låret. Lossa benbandet genom att dra bort den gula plastdelen av spännet från benet så att bandet kan dras genom spännet. Öppna ett spänne genom att trycka de silverfärgade tungorna (7) på spännet mot varandra med ena handen och dra samtidigt i spännets låstunga.
- D Fäst bröstbandet (3) genom att sticka in låstungen i sin sockel. Det hörs ett klickande ljud när låstungen

greppar. Bröstbandet ska vara 150 mm under axlarnas högsta delar. Dra överskottsband genom slinghållarna. Bandet kan dras åt till tät passform genom att dra det fria bandet åt vänster (bort från spännet). Lossa bröstbandet genom att dra bort den gula plastdelen av spännet från kroppen så att bandet kan dras genom spännet. Öppna spännet genom att trycka de silverfärgade tungorna (8) på spännet mot varandra med ena handen och dra samtidigt i spännets låstunga.

- E Justera axelbanden (2) till tät passform genom att dra överflödigt band genom fallskärmsspännena (6) på var sida av selen.

Selen Exofit™ finns även tillgänglig med ett integrerat arbetsställningsbälte med D-ringar på sidorna, som i och med att de endast är avsedda för arbetsställningsändamål bara uppfyller EN358.

Rekommenderade tillbehör: EN341 Nedstigare, EN353 fallbroms av styrd typ, EN354 säkerhetslina, EN355 stötdämpare, EN360 fallbromsar, EN362 anslutningar.

I

COME INDOSSARE L'IMBRACATURA

- A** Prendere l'imbracatura tenendola per l'anello dorsale a 'D' (1). Controllare che le cinghie non siano attorcigliate.
- B** Infilare le braccia attraverso le cinghie delle spalle (2) tenendo sul davanti la cinghia toracica (3) con la fibbia a connessione rapida.
- C** Tirare dall'interno delle gambe le cinghie cosciali (4) e allacciare le rispettive fibbie a connessione rapida inserendo l'estremità della fibbia maschio entro quella della fibbia femmina. Si sente un clic quando la fibbia si aggancia. Tirare l'estremità libera della cinghia (5) nella direzione opposta alla fibbia per farla aderire bene a ciascuna coscia. Per allentare la cinghia cosciale tirare la parte di plastica gialla della fibbia verso l'esterno della gamba per fare in modo che la cinghia passi attraverso la fibbia. Per slacciare la fibbia, con una mano premere una contro l'altra le parti di colore argento (7) che si trovano su un'estremità della fibbia e con l'altra mano tirare l'altra estremità della fibbia.
- D** Allacciare la fibbia a connessione rapida della cinghia toracica (3) inserendo l'estremità della fibbia maschio entro quella della fibbia femmina. Si sente

un clic quando la fibbia si aggancia. La cinghia toracica deve essere posizionata a 150 mm dalla sommità delle spalle. Far passare la parte di cinghia che avanza tra le sbarrette fermacinghia. Per fare aderire bene la cinghia tirare l'estremità libera verso sinistra (nella direzione opposta alla fibbia). Per allentare la cinghia, tirare la parte di plastica gialla della fibbia verso l'esterno per fare in modo che la cinghia passi attraverso la fibbia. Per slacciare la fibbia, con una mano premere una contro l'altra le parti di colore argento (8) che si trovano su un'estremità della fibbia e con l'altra mano tirare l'altra estremità della fibbia.

- E** Regolare le cinghie delle spalle (2) in modo che aderiscano bene al corpo facendo passare la parte di cinghia che avanza attraverso le fibbie passanti (6) su ciascun lato dell'imbracatura.

L'imbracatura Exofit, è disponibile anche con cintura integrale per posizionamento sul lavoro con anelli laterali a 'D', i quali devono servire esclusivamente per il posizionamento sul lavoro a norma EN358.

Accessori raccomandati: discensore EN341, anticaduta di tipo guidato EN353, cordini EN354, dissipatori di energia 355, dispositivi anticaduta EN360, sistemi anticaduta EN363, connettori EN362

NL

HET HARNAS AANTREKKEN

- A** Pak het harnas aan de D-ring (1) op de achterzijde vast. Controleer of de banden niet gekronkeld zijn.
- B** Steek uw armen door de schouderbanden (2) en zorg ervoor dat de snelsluitgesp van de borstband (3) op de borst komt te rusten.
- C** Plaats de beenbanden (4) over uw benen en maak de gesp vast. Wanneer u een 'klik' hoort is de gesp goed bevestigd. Trek het vrije einde van de band (5) aan zodat de band stevig tegen de dij komt te liggen. U kunt de beenband losser maken door het gele kunststof gedeelte van de gesp in tegenovergestelde richting van uw been te trekken zodat de band door de gesp kan worden getrokken. U kunt de gesp losmaken door de zilverkleurige lipjes (7) op de gesp met één hand naar elkaar toe te duwen terwijl u met uw andere hand de tong van de gesp eruit trekt.
- D** Maak de borstband (3) vast door het tongetje in de opening van de snelsluitgesp te steken. Wanneer u een 'klik' hoort is de gesp goed bevestigd. De borstband moet 150mm lager dan de bovenkant van

uw schouders worden geplaatst. Haal het overtollige band door de loushouders. De band kan aangetrokken worden door het vrije bandeinde naar links (weg van de gesp) te trekken. U kunt de borstband losmaken door het gele kunststof gedeelte van de gesp in tegenovergestelde richting van uw lichaam te trekken zodat de band door de gesp kan worden getrokken. U kunt de gesp losmaken door de zilverkleurige lipjes (8) op de gesp met één hand naar elkaar toe te duwen terwijl u met uw andere hand de tong van de gesp eruit trekt.

- E** U kunt de schouderbanden (2) afstellen door de overtollige band door de parachutegepen (6) aan elke kant van het harnas te trekken.

Het Exofit™ harnas is tevens verkrijgbaar met een geïntegreerde positioneringsgordel met zij D-ringen. Deze gordel wordt uitsluitend gebruikt om de mogelijkheid van een val te voorkomen (volgens EN358).

Anbevolen accessoires:- EN341 Afdalapparaten, EN353 Geleide Valstopapparaten, EN354 Vanglijnen, EN355 Valdempers, EN360 Valstopapparaten, EN363 Valstopsystemen, EN362 Connectors.

E

PONIENDOSE EL ARNÉS

- A Coja el arnés por la anilla de atrás "D" (1). Asegúrese de que las correas no estén torcidas.
- B Pase los brazos por las correas de los hombros (2) manteniendo la correa del pecho (3) con hebilla de conexión rápida en la parte delantera.
- C Traiga las correas de las piernas (4) entre las piernas y conecte las respectivas hebillas de conexión rápida insertando los enganches de cada hebilla en sus respectivos encajes. Oirá un clic cuando el enganche encaje. Tire del extremo libre de la correa (5) lejos de la hebilla para conseguir un ajuste perfecto alrededor de cada muslo. Para aflojar la correa de la pierna, tire de la parte de plástico amarilla de la hebilla lejos de la pierna para permitir sacar la correa por la hebilla. Para soltar la hebilla, presione los enganches de color plata (7) de la hebilla hacia cada uno con una mano, mientras que con la otra mano tire del enganche de la hebilla.
- D Abroche la correa del pecho (3) insertando el enganche en el encaje de la hebilla de conexión rápida. Oirá un clic

CZ

NASAZENÍ POSTROJE

- A Uchopte postroj za zadní „D“ prstenec (1). Zajistíte, aby popruh nebyly zkroucený.
- B Provlákněte paže přes ramenní popruhy (2) tak, aby hrudní popruh (3) s rychloupínací přezkou se nacházel na přední straně.
- C Provlákněte nožní popruhy (4) mezi nohy a spojte příslušnou rychloupínací přezku tak, že poutko každé přezky vložíte do objímky. Správné dosednutí poutka je indikováno slyšitelným cvaknutím. Volný konec popruhu (5) odtáhněte směrem od přezky tak, aby popruh správně přilehl ke stehnu. Pro uvolnění nožního popruhu odtáhněte žlutý plastový díl přezky směrem od nohy a umožněte takto, aby popruh procházel přes přezku. Pro rozpojení přezky zatlačte jednou rukou na stříbitá poutka (7) na přezce směrem k sobě a současně druhou rukou táhněte za poutko přezky.
- D Hrudní popruh (3) utáhněte vložením poutka do objímky rychloupínací přezky. Správné dosednutí poutka je indikováno slyšitelným cvaknutím. Hrudní popruh by se měl nacházet o 150 mm níže pod horním okrajem ramen.

DK

SÅDAN IFØRES SELEN

- A Løft selen op i den ryggens 'D'-ring (1). Kontrollér, at remmene ikke er snoede.
- B Før armene igennem skulderremmene (2) så brystremmen (3) med lynkoblingsspændet er foran.
- C Træk benremmene (4) mellem benene og fastgør de respektive lynkoblingsspænder ved at sætte tappen på hvert spænd i låseanordningen. Der vil høres et klik, når tappen tilkobles. Træk remmens løse ende (5) væk fra spændet, så der opnås en tilpas stram tilpasning rundt om hvert lår. Benremmen løses ved at trække spændets gule plastikdel væk fra benet, så remmen kan trækkes gennem spændet. Spændet udløses ved at trykke de solvfarvede tapper (7) på spændet mod hinanden med den ene hånd, og trække i spændetappen med den anden.
- D Fastgør brystremmen (3) ved at sætte tappen ind i låseanordningen på lynkoblingsspændet. Der vil høres et klik, når tappen tilkobles. Brystremmen skal være 150mm

quando el enganche encaje. La correa del pecho debe medir 150mm desde los hombros hacia abajo. Pase la correa de sobra por los guardas trava. La correa se puede apretar a un ajuste perfecto tirando del extremo libre de la correa hacia la izquierda (lejos de la hebilla). Para aflojar la correa del pecho, tire de la parte de plástico amarilla de la hebilla lejos del cuerpo para permitir sacar la correa por la hebilla. Para soltar la hebilla, presione los enganches de color plata (8) de la hebilla hacia cada uno con una mano, mientras que con la otra mano tire del enganche de la hebilla.

- E Ajuste perfectamente las correas de los hombros (2) tirando de la correa de sobra por las hebillas del paracaídas (6) a cada lado del arnés.

El arnés ExofitTM también está disponible con un cinturón de posición de función integral con anillas laterales D, las cuales son sólo para propósitos de posición de función a EN358.

Artículos recomendables: Descendente EN341, Paracaída de Tipo Guiado EN353, Acolladores EN354, Amortiguadores EN355, Dispositivos de Paracaída EN360, Sistemas de Paracaída EN363, Conectores EN362

Přebejtečný popruh provlákněte přes držáky smyčky. Popruh pro řádné upnutí kolem těla je možno utahovat tahem za volný konec směrem doleva (směrem od přezky). Uvolnění hrudního popruhu se provede tahem za žlutý plastový díl na přezce, směrem od těla. Tím se popruh vyvléká ven z přezky. Pro rozpojení přezky zatlačte jednou rukou na stříbitá poutka (8) na přezce směrem k sobě a druhou rukou táhněte za poutko přezky.

- E Nastavte ramenní popruhy (2) tak, aby řádně dosedly na tělo, přičemž přebejtečný popruh protahujete parašutistickou přezkou (6) na každé straně postroje.

Postroj ExofitTM je je dodáván také se zabudovaným pracovním polohovacím pásem s bočními prstenci D, které slouží pro polohování, avšak pouze podle normy EN 358.

Doporučené příslušenství: zařízení pro sestup (Descender) podle EN 341, vodič zachycovací pád (Guided Type Fall Arrestor) podle EN 353, řemeny (Lanyards) podle EN 354, tlumiče rázů (Shock Absorbers) podle EN 355, zachycovače pádu (Fall Arrest Devices) podle EN 360, systémy na zachycení pádu (Fall Arrest Systems) podle EN 363, spojovací dílce (Connectors) podle EN 362

under skulderens højeste punkt. Før overskydende remstykker gennem remholderne. Remmen kan strammes til, så der opnås en tilpas stram tilpasning ved at trække til venstre i den fri remende (væk fra spændet). Brystremmen løses ved at trække spændets gule plastikdel væk fra kroppen, så remmen kan trækkes gennem spændet. Spændet udløses ved at trykke de solvfarvede tapper (8) på spændet mod hinanden med den ene hånd, og trække i spændetappen med den anden.

- E Justér skulderremmene (2) til en tilpas stram tilpasning ved at trække overskydende remstykker gennem faldskærmsspænderne (6) på hver side af selen.

ExofitTM selen fås også med et integralt arbejdspositioneringsbælte med D-ringe, som kun er beregnet til positioneringsformål i overensstemmelse med EN358.

Anbefalt tilbehør: EN341 nedstiger, EN353 styret faldstop, EN354 taljebælte, EN355 støddæmpere, EN360 faldstopanordninger, EN363 faldstopssystemer, EN362 konnekter

FIN

VALJAIDEN PÄÄLLEPUKEMINEN

- A Nosta valjaat takimmaisesta Delta-renkaasta (1). Varmista, etteivät hihnat ole mutkalla.
- B Työnnä käsivarret hartiahihnojen läpi (2) varmistaen, että rintahihnan (3) pikasolki on edessä.
- C Vedä reisihihnat (4) jalkojen välistä ja sulje hihnojen pikasoljet työntämällä kunkin soljen liuska (urospuoli) vastaavaan holkkiin (naaraspuoleen). Liuskan kiinnittyessä kuuluu napsaus. Vedä hihnojen irrallaan olevia päitä (5) pois päin soljista, kunnes hihnat sopivat mukavasti reisien ympärille. Halutessasi löysentää reisihihnoja, paina soljissa olevia hopeanvärisiä nappeja (7) toisiaan kohden yhdellä kädellä, vetäen samalla soljen liuskasta toisella.
- D Sulje rintahihna (3) työntämällä pikasoljen liuska (urospuoli) sitä vastaavaan holkkiin (naaraspuoli).

F

ENFILER LE BAUDRIER

- A Tenez le baudrier par l'anneau en D dorsal (1). Vérifiez que les sangles ne sont pas vrillées.
- B Passez les bras par les sangles des épaules (2) en maintenant la sangle de la poitrine (3) devant avec la boucle de fermeture rapide.
- C Faites passer les sangles des jambes (4) entre les jambes et fermez les boucles de fermeture rapide respectives en insérant la languette de chaque boucle dans son logement. Vous entendrez un clic quand la languette s'enclenchera. Tirez sur la partie sortante de la sangle (5) pour la serrer confortablement autour des cuisses. Pour relâcher la sangle des jambes, tirez sur la partie en plastique jaune dans la direction opposée à la jambe pour faire glisser la sangle dans la boucle. Pour relâcher la boucle, appuyez sur les languettes argentées (7) de la boucle d'une main, tout en tirant sur la languette de la boucle de l'autre main.
- D Fermez la sangle de la poitrine (3) en insérant la languette dans le logement de la boucle de fermeture

N

HVORDAN SELEN TAS PÅ

- A Løft opp selen ved bakre D-ring (1). Sørg for at stroppene ikke er vridd.
- B Før armene gjennom skulderstroppene (2) og hold bryststroppen (3) med hurtigkoblingsspennene foran.
- C Trekk beinstroppene (4) mellom beina og fest til de respektive hurtigkoblingsspennene ved å stikke tappen på hver spenne inn i sokkelen. Du vil høre et klikk når tappen er festet. Trekk den løse enden på stroppen (5) bort fra spennen til den er passe stram rundt hvert lår. For å løse beinstroppen, trekk den gule plastikkdelen på spennen ut fra beinet slik at stroppen kan trekkes gjennom spennen. For å løse spennen, trykk de sølvfargede tappene (7) på spennen mot hverandre med en hånd samtidig som en trekker i spennetappen med den andre hånden.
- D Fest bryststroppen (3) ved å stikke tappen inn i sokkelen på hurtigkoblingsspennene. Du vil høre et klikk

Liuskan kiinnittyessä kuuluu napsaus. Rintahihnan tulisi olla 150 mm hartioiden korkeimmalta kohdalta. Pujota ylimääräinen hihna kiinnityslenkkeihin. Hihnaa voi tiukentaa vetämällä sitä vasemmalle (poispäin soljesta). Rintahihnaa voi löysentää vetämällä soljen keltaista osaa pois päin kehosta ja antamalla hihnan liukua soljen läpi. Solki irrotetaan painamalla soljessa olevia hopeanvärisiä nappeja (8) toisiaan kohden yhdellä kädellä, vetäen samalla soljen liuskasta toisella.

- E Tiukenna hartiahihnoja (2) tarvittaessa vetämällä ylimääräistä hihnaa valjaitten kummallakin puolella sijaitsevien laskuvarjosolkien (6) läpi.

Exofit™ valjaista on myös olemassa versio, johon kuuluu säädettävä vyö. Sen sivuissa sijaitsevien Delta-renkaiden avulla valjaita voi säätää EN 358 yhteydessä, työasennon vaatimalla tavalla.

Suosittelut lisävarusteet: EN341 Lukituslaite, EN353 Ohjattu putoamisen estäjä, EN354 Vajjeri, EN355 Vaimennusyksikkö, EN360 Putoamisen estäjä, EN362 Liittimet

rapide. Vous entendrez un clic quand la languette s'enclenchera. La sangle de la poitrine doit être à 150 mm au-dessus des épaules. Faites passer le surplus de sangle par les anneaux de maintien. Pour serrer la sangle confortablement, tirez sur la partie sortante de la sangle vers la gauche (dans la direction opposée à la boucle). Pour relâcher la sangle de la poitrine, tirez sur la partie en plastique jaune dans la direction opposée au corps pour faire glisser la sangle dans la boucle. Pour relâcher la boucle, appuyez sur les languettes argentées (8) de la boucle d'une main, tout en tirant sur la languette de la boucle de l'autre main.

- E Réglez les sangles des épaules (2) de façon confortable en faisant passer le surplus de sangle par les anneaux de maintien (6) situés de chaque côté du baudrier.

Le baudrier Exofit™ existe aussi avec une ceinture intégrale de positionnement équipée d'anneaux en D latéraux, pour les positions de travail conformes à EN358.

Accessoires recommandés : Descendeur EN341, dispositifs antichute guidés EN353, cordes d'amarrage EN354, amortisseurs de chute EN355, dispositifs antichute EN360, systèmes antichute EN363, anneaux EN362

når tappen er gått i lås. Bryststroppen bør være 150mm ned fra toppen på skuldrene. Før overflødig stropp gjennom hempefestene. Stroppen kan strammes passelig ved å trekke den ledige enden på stroppen til venstre (bort fra spennen). For å løse bryststroppen, trekk den gule plastikkdelen på stroppen ut fra kroppen slik at stroppen kan trekkes gjennom spennen. For å løse spennen, trykk de sølvfargede tappene (8) på spennen mot hverandre med en hånd og trekk samtidig i spennetappen med den andre hånden.

- E Juster skulderstroppen (2) passelig stramme ved å trekke overflødig stropp gjennom fallskjermspennene (6) på hver side av selen.

Exofit™ selen kan også skaffes med et integrerende arbeidsplasserende belte med D sideringer, som er til arbeidsplasserende formål kun til EN358.

Anfæbalt tilleggstryr: EN341 Nedstigning, EN353 Styrende Type Fallstopp, EN354 Taljereip, EN355 Støtdempere, EN360 Fallstoppinnretninger, EN363 Fallstoppsystemer, EN362 Koblinger

GR

ΠΩΣ ΝΑ ΦΟΡΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΣΑΓΗ

- A** Σηκώστε την σαγή από τον πίσω δαχτυλίο Δέλτα (1). Βεβαιωθείτε ότι τα λουριά δεν είναι στραβά.
- B** Περάστε τα μπράτσα μέσα από τα λουριά των ώμων (2), διατηρώντας το λουρί του στήθους (3) με την αγκράφα γρήγορης σύνδεσης μπροστά σας.
- Γ** Τραβήξτε τα λουριά των ποδιών (4) ανάμεσα από τα πόδια σας και συνδέστε τις αντίστοιχες αγκράφες γρήγορης ένωσης περνώντας το κουμπί της κάθε αγκράφας στον μηχανισμό κλειδώσης. Αφού κλειδώσει θα ακούσετε ένα 'κλικ'. Τραβήξτε την ελεύθερη άκρη του λουριού (5) προς τα κάτω για να την σφίξετε ανάλογα γύρω από τους μοιρούς σας. Για να χαλαρώσετε τα λουριά των ποδιών, τραβήξτε το κίτρινο, πλαστικό μέρος της αγκράφας μακριά από το πόδι σας και επιτρέψτε το λουρί να περάσει μέσα από την αγκράφα. Για να ξεκλειδώσετε την αγκράφα, πιέστε τα ασημένια κουμπιά (7) πάνω στην αγκράφα το ένα προς το άλλο με ένα χέρι, τραβώντας το κουμπί της αγκράφας με το άλλο χέρι.
- Δ** Στερεώστε το λουρί του στήθους (3) περνώντας το κουμπί της αγκράφας στον μηχανισμό κλειδώσης. Αφού κλειδώσει θα ακούσετε ένα 'κλικ'. Το λουρί του

στήθους πρέπει να είναι 150μμ κάτω από τους ώμους. Περάστε το περιττό λουρί μέσα από τις θυλίες. Το λουρί μπορεί να σφιγγτεί τραβώντας την ελεύθερη άκρη του λουριού προς τα αριστερά (μακριά από την αγκράφα). Για να χαλαρώσετε το λουρί του στήθους, τραβήξτε το κίτρινο, πλαστικό μέρος της αγκράφας μακριά από το σώμα σας και επιτρέψτε το λουρί να περάσει μέσα από την αγκράφα. Για να ξεκλειδώσετε την αγκράφα, πιέστε τα ασημένια κουμπιά (8) πάνω στην αγκράφα το ένα προς το άλλο με ένα χέρι, τραβώντας το κουμπί της αγκράφας με το άλλο χέρι.

- E** Ρυθμίστε τα λουριά των ώμων (2) μέχρι να σφίξουν, τραβώντας τα περιττά λουριά μέσα από τις αγκράφες αλεξιπτώτου (6) στην κάθε πλευρά της σαγής.

H σαγή Έξοφит παρέχεται επίσης με μια αναπόσπαστη ζώνη τοποθέτισης με πλαϊνούς δαχτύλιους Δέλτα, οι οποίοι είναι μόνο για σκοπούς τοποθέτισης εργασίας για το EN358.

Συνιστάμενα αξεσουάρ - EN341 Καταβάτης, EN353 Κατευθυνόμενοι Διακόπτες Πτώσεων, EN354 Σχοινιά, EN355 Αποσβεστήρες Κρούσεων, EN360 Συσκεύες Διακόπτης Πτώσεων, EN363 Σύστημα Διακόπτης Πτώσεων, EN362 Συνδετήρες

Notified Body:
BSI Product Services 0086
Maylands Ave.
Hemel Hempstead
Herts, HP2 4SQ
UK



USA

3965 Pepin Avenue
Red Wing, MN 55066-1837
Toll Free: 800-328-6146
Phone: (651) 388-8282
Fax: (651) 388-5065
email: info@dbisala.com

Canada

260 Export Boulevard
Mississauga, Ontario L5S 1Y9
Toll Free: 800-387-7484
Phone: (905) 795-9333
Fax: (905) 795-8777
email: info@dbisala.com

United Kingdom

Unit 7 Christleton Court
Manor Park
Runcorn, Cheshire WA71ST
Tel. 01928 57 13 24
Fax 01928 57 13 25
email: info@salagroupco.uk

Germany

Flustr. 63, D-47533
Kleve, Germany
Tel: +(49) 2821 7533 0
Fax: +(49) 2821 7533 20
email: info@csgne.de

Sweden

P.O. Box 134, Fridhemsgatan 4
S-733 22 Sala, Sweden
Tel: +(46) 224 37585
Fax: +(46) 224 15253
email: info@csgne.se

Form: 5902222
Rev: B